



SEE MORE JESUS · WANTTOSEEMORE.COM

## মাংসে পরিণত বাক্য — স্ট্রংস নাম্বার সহ একটি বাইবেল স্টাডি

প্রতিজ্ঞাত, পরে মাংসে প্রকাশিত — দুঃখভোগী দাস, ইম্মানুয়েল, কুমারী, বচন

মৌলিক বাইবেলীয় শিক্ষা — যীশু খ্রীষ্টের সুসমাচার

### সূচনা বার্তা

এই অধ্যয়নে একটি প্রশ্ন করা হয়েছে: যীশু কে? এই অংশ প্রতিজ্ঞাগুলো অনুসরণ করে। এক দাস, যাকে ঘৃণা করা হয়েছিল ও প্রত্যাখ্যান করা হয়েছিল, যা ক্রুশের অনেক আগে লিখিত হয়েছিল। এক কুমারী এক পুত্র জন্ম দিচ্ছেন, যাঁর নাম ইম্মানুয়েল, অর্থাৎ আমাদের সঙ্গে ঈশ্বর। এক বংশ, যা বাগানে সেই নারীকে প্রতিজ্ঞাত হয়েছিল। তারপর বচন মাংসে পরিণত হলেন, যাঁকে শোনা গেল, দেখা গেল ও স্পর্শ করা গেল। প্রতিজ্ঞাগুলো প্রথমে এসেছিল। তারপর সেই ব্যক্তি এলেন। এই অংশ দুটোই বাইবেলের নিজের ভাষায় পাঠ করে।

### এই স্টাডি যে তিনটি প্রশ্নের উত্তর দেয়:

1. যিশাইয়া ৫৩ অধ্যায়ে ভাববাদী কার বিষয়ে বলছেন, সেই দুঃখভোগী ব্যক্তি?
2. প্রভু স্বয়ং কী চিহ্ন প্রতিজ্ঞা করেছিলেন, এবং ইম্মানুয়েল নামের অর্থ কী?
3. যীশু নিজে বলেছিলেন, মানুষকে তাঁকে খুঁজে পাওয়ার জন্য কোথায় দেখা উচিত?

### ওপেনিং অ্যাংকর

E4. মীখা 5:2 কিন্তু তুমি, বৈৎলেহম ইফ্রাথা, যদিও যিহুদা কুলের মধ্যে তুমি ছোট, তোমার মধ্যে থেকে একজন আমার কাছে আসবে ইস্রায়েলে শাসন করতে, যার উত্পত্তি প্রাচীনকাল থেকে, অনন্তকাল থেকে।

**তোমার মধ্যে থেকে একজন আমার কাছে আসবে ইস্রায়েলে শাসন করতে --> যার উত্পত্তি প্রাচীনকাল থেকে, অনন্তকাল থেকে.**

(আমার ব্যক্তিগত ভাবনা: মীখা ৫:২ পদের একটি বাক্যে এই সমগ্র অধ্যয়নের উভয় প্রান্তই ধারণ করা আছে। এই শাসক একটি ছোট শহর থেকে বেরিয়ে আসেন। একটি ছোট শহর থেকে বেরিয়ে আসা একটি শুরু, এমন এক স্থানে যেখানে মানুষ হেঁটে যেতে পারে। এই শাসকের নির্গমন প্রাচীনকাল থেকে, অনন্তকাল থেকে। অনন্তকাল থেকে নির্গমনের কোনো শুরুই নেই। মীখা একই বাক্যে উভয় সত্যই বলেন। মীখা কোনো সত্যকেই লঘু করেন না।)

### D. দুঃখভোগী দাস — সেই অধ্যায় যা ক্রুশ থাকার পূর্বেই ক্রুশের বর্ণনা করে

D1. যিশাইয়া 52:13 দেখ, আমার চাকর বুদ্ধিমানের কাজ করবে এবং সফল হবে; সে উচ্চ ও উন্নত হবেন; সে খুব মহিমান্বিত হবেন। (14) মানুষের থেকে তাঁর আকৃতি, মানবসন্তানদের থেকে তার চেহারা বিকৃত বলে যেমন অনেকে তার বিষয়ে ভীত হত। (15) তাই তিনি অনেক জাতিকে চমকে দেবেন, তাঁর সামনে রাজারা মুখ বন্ধ করবে, কারণ যা তাদের বলা হয়নি তা তারা দেখতে পাবে এবং যা তারা শোনেনি তা বুঝতে পারবে।

**তাঁহার মুখাকৃতি মনুষ্য অপেক্ষা এমন বিকৃত হইয়াছিল --> তেমনি তিনি অনেক জাতিকে সিস্কন করিবেন।**

**D2. যিশাইয় 53:1** আমরা যা শুনেছি তা কে বিশ্বাস করেছে? এবং সদাপ্রভুর হাত কার কাছে প্রকাশিত হয়েছে? (2) কারণ তিনি তাঁর সামনে চারার মত, শুকনো মাটিতে উত্পন্ন মূলের মত উঠলেন; তাঁর এমন সৌন্দর্য বা জাঁকজমক নেই যে, তাঁর দিকে আমরা ফিরে তাকাই; আমরা তাকে দেখেছি, আমাদের আকর্ষণ করার জন্য কোন সৌন্দর্য ছিল না।

**আমরা যা শুনেছি তা কে বিশ্বাস করেছে? --> আমাদের আকর্ষণ করার জন্য কোন সৌন্দর্য ছিল না।**

**D3. যিশাইয় 53:3** তিনি ঘৃণিত ও লোকদের দ্বারা প্রত্যাখ্যাত হয়েছে; ব্যথার পাত্র ও যন্ত্রণায় পরিচিত হয়েছেন। লোকে যাকে দেখলে মুখ লুকায় তিনি তার মত হয়েছেন; তিনি ঘৃণিত হয়েছেন এবং আমরা তাকে তুচ্ছ বলে বিবেচনা করি।

**দুঃখী ব্যক্তি এবং মর্মবেদনার সহিত পরিচিত --> তিনি তুচ্ছীকৃত হইয়াছিলেন, এবং আমরা তাঁহাকে সম্মান করি নাই।**

**D4. যিশাইয় 53:4** কিন্তু সত্যি তিনিই আমাদের সব রোগ তুলে নিয়েছেন আর আমাদের দুঃখ বহন করেছেন; তবু আমরা ভাবলাম ঈশ্বরের দ্বারা প্রহারিত, আহত ও দুঃখিত হয়েছেন। (5) কিন্তু তিনি আমাদের অধর্মের জন্যই বিদ্রুত; তিনি আমাদের পাপের জন্য চূর্ণ হলেন। আমাদের শাস্তিজনক শাস্তি তার ওপরে আসল; তার ক্ষতের দ্বারা আমাদের আরোগ্য হল।

**তিনি আমাদের অপরাধের জন্য ক্ষতবিক্ষত হলেন + আমাদের অধর্মের জন্য চূর্ণ হলেন --> তাঁর প্রহারে আমরা আরোগ্য পেলাম।**

**D5. যিশাইয় 53:6** আমরা সবাই মেঘের মত বিপথে গিয়েছি; আমরা প্রত্যেকে নিজেদের পথের দিকে ফিরেছি এবং সদাপ্রভু আমাদের সবার অন্যায় তাঁর ওপরে দিয়েছেন।

**আমরা সকলে মেঘের ন্যায় ভ্রান্ত হইয়াছিলাম --> সদাপ্রভু আমাদের সকলের অপরাধ তাঁহার উপরে বর্ভাইয়াছেন।**

**D6. যিশাইয় 53:7** তিনি অত্যাচারিত হলেন; কষ্ট ভোগ করলেন, তবু তিনি মুখ খুললেন না; যেমন মেঘশাবক হত্যার জন্য নীত হয় এবং মেঘ যেমন লোম ছাঁটাইকারীদের সামনে চুপ করে থাকে।

**তিনি মেঘশাবকের ন্যায় হত হইবার জন্য নীত হইলেন --> তিনি আপন মুখ খুলিলেন না।**

**D7. যিশাইয় 53:8** তিনি অত্যাচার ও বিচারের দ্বারা নিন্দিত হলেন। সেই দিন কার লোকদের মধ্যে কে তার বিষয়ে আলোচনা করল, কিন্তু তিনি জীবিতদের দেশ থেকে উচ্ছিন্ন হলেন। আমার লোকের অধর্মের জন্য তার ওপরে আঘাত পড়ল।

**কিন্তু তিনি জীবিতদের দেশ থেকে উচ্ছিন্ন হলেন --> আমার লোকের অধর্মের জন্য তার ওপরে আঘাত পড়ল।**

**D8. যিশাইয় 53:9** তারা দুষ্টদের সঙ্গে তার কবর নির্ধারণ করল এবং মৃত্যুতে তিনি ধনবানের সঙ্গী হলেন, যদিও তিনি হিংস্রতা করেননি, আর তাঁর মুখে ছলনা ছিল না।

**তিনি দুষ্টদের সহিত তাঁহার কবর নিরূপণ করিলেন + মৃত্যুতে ধনবানের সহিত --> তিনি কোন দৌরাভ্য করেন নাই।**

**D9. যিশাইয় 53:10** তবুও তাকে চূর্ণ করতে সদাপ্রভুরই ইচ্ছা ছিল; তিনি তাকে যন্ত্রণাগ্রস্ত করলেন, যখন তাঁর প্রাণ দোষার্থক বলি উৎসর্গ করবেন, তখন তিনি তাঁর সন্তানদের দেখতে পাবেন, দীর্ঘ আয়ু বাড়ানো হবেন এবং তাঁর হাতে সদাপ্রভুর ইচ্ছা পূর্ণ হবে।

**যখন তুমি তাঁহার প্রাণকে পাপার্থক বলিদান করিবে --> তিনি আপন বংশ দেখিবেন, তিনি দীর্ঘায়ু হইবেন।**

**D10. যিশাইয় 53:11** তিনি তাঁর প্রাণের কষ্টভোগের ফল দেখবেন, তৃপ্ত হবেন; আমার ধার্মিক দাসকে গভীরভাবে জানবার মধ্যে দিয়ে অনেককে নির্দোষ বলে গ্রহণ করা হবে, কারণ তিনি তাদের সব অন্যায় বহন করবেন। (12) এই জন্য মহান লোকদের মধ্যে আমি তাঁকে একটা অংশ দেব এবং তিনি শক্তিশালীদের সঙ্গে লুট ভাগ করবেন, কারণ তিনি মৃত্যুর জন্য নিজের প্রাণ দিয়েছিলেন। তিনি অধর্মীদের সঙ্গে গণিত হলেন এবং তিনি অনেকের পাপ বহন করেছিলেন এবং অধর্মীদের জন্য অনুরোধ করেছিলেন।

**তিনি আপন প্রাণ মৃত্যু পর্যন্ত ঢালিয়া দিলেন + তিনি অধর্মাচারীদের মধ্যে গণিত হইলেন --> তিনি অনেকের পাপভার বহন করিলেন, এবং অধর্মাচারীদের জন্য অনুরোধ করিলেন।**

(আমার ব্যক্তিগত ভাবনা: যিশাইয় ৫৩:৯ পড়ুন এবং তারপর ক্রমানুসারে আবার যিশাইয় ৫৩:১০ পড়ুন। যিশাইয় ৫৩:৯ বলে যে দাসটি মৃত ছিলেন এবং এক ধনবানের কবরে সমাহিত হয়েছিলেন। যিশাইয় ৫৩:১০ বলে যে দাসের প্রাণকে পাপের জন্য নৈবেদ্য করার পর, দাসটি তাঁর বংশ দেখবেন এবং তাঁর দিনগুলি দীর্ঘায়িত হবে। এই দুটি বিবৃতি এমন একজন মানুষের ক্ষেত্রে একসাথে সত্য হতে পারে না যিনি মৃতই থেকে যান। পুনরুত্থান যিশাইয়ের এই অধ্যায়ে লেখা আছে। পুনরুত্থান ঘটনার সাতশত বছর আগে এই অধ্যায়ে পুনরুত্থানের কথা লেখা হয়েছে।)

## ভিন্ন দৃষ্টিকোণ, একই দৃশ্য — ভাববাদীর পৃষ্ঠা, এবং রথে বসিয়া উচ্চস্বরে পাঠরত এক ব্যক্তি

**প্রেরিতদের কার্য ৪:৩২** তিনি শাস্ত্রের যে অংশটা পড়ছিলেন, তা হলো, যেমন মেঘ বলিদান করার জন্য নিয়ে যাওয়া হয়, তেমন তিনিও বলি হলেন এবং লোম ছাঁটাইকারীদের কাছে মেঘ যেমন চুপ থাকে, তেমন তিনিও চুপ করে থাকলেন। (৩৩) তাঁর হীনাবস্ত্র (অসহায়) তাঁকে বিচার করা হল, তাঁর সমকালীন লোকদের বর্ণনা কে করতে পারে? কারণ তাঁর প্রাণ পৃথিবী থেকে নিয়ে নেওয়া হলো। (৩৪) নপুংসক ফিলিপকে জিজ্ঞাসা করলেন এবং প্রার্থনার সঙ্গে জানতে চাইলেন, ভাববাদী কার বিষয়ে এই কথা বলছেন? নিজের বিষয়ে না অন্য কারো বিষয়। (৩৫) তখন ফিলিপ শাস্ত্রের অংশ থেকে শুরু করে, প্রভু যীশুর সুসমাচার তাকে জানালেন।

**ভাববাদী কাহার বিষয়ে ইহা কহিতেছেন? --> ফিলিপ সেই শাস্ত্রাংশ হইতে আরম্ভ করিয়া তাঁহাকে যীশুর বিষয়ে সুসমাচার প্রচার করিলেন।**

(আমার ব্যক্তিগত চিন্তাভাবনা: এটি একটি সং প্রশ্ন, যা এমন একজন মানুষ প্রকাশ্যে জিজ্ঞাসা করেছিলেন যিনি কখনো এর উত্তর শোনেননি। প্রশ্নটি হলো: ভাববাদী কার সম্পর্কে কথা বলছেন? উত্তরটি ফিলিপের ব্যক্তিগত মতামত নয়। ফিলিপ যিশাইয় ৫৩-এর সেই সঠিক পদ থেকেই শুরু করেছিলেন। ফিলিপ সেই পদ থেকে যীশুর বিষয়ে প্রচার করেছিলেন। যিশাইয় ৫৩ সম্পর্কে প্রেরিতদের নিজস্ব ব্যাখ্যা আমাদের জন্য লিখে রাখা হয়েছে। যিশাইয় ৫৩ সম্পর্কে প্রেরিতদের ব্যাখ্যা নিয়ে কাউকে অনুমান করতে হয় না।)

## E. ইম্মানুয়েল — আমাদের সঙ্গে ঈশ্বর, জাত শিশু এবং দত্ত পুত্র

E1. যিশাইয় 7:14 অতএব প্রভু নিজে তোমাদেরকে এক চিহ্ন দেবেন; দেখ, এক যুবতী মহিলা গর্ভবতী হয়ে ছেলের জন্ম দেবে ও তাঁর নাম ইম্মানুয়েল রাখবে। [H6005 Immanuwel ■] [H5959 almah ■]

অতএব প্রভু নিজে তোমাদেরকে এক চিহ্ন দেবেন; দেখ --> এক যুবতী মহিলা গর্ভবতী হয়ে ছেলের জন্ম দেবে ও তাঁর নাম ইম্মানুয়েল রাখবে।

E2. যিশাইয় 9:6 কারণ একটি বালক আমাদের জন্য জন্মগ্রহণ করেছেন, একটি পুত্র আমাদেরকে দেওয়া হয়েছে। তারই কাঁধে শাসনভার থাকবে তার নাম আশ্চর্য্য মন্ত্রী, শক্তিশালী ঈশ্বর, চিরস্থায়ী পিতা, শান্তির রাজা। [H6382 pele ■] (7) দাযুদের সিংহাসন ও তাঁর রাজ্যের ওপরে কর্তৃত্ব বৃদ্ধি ও শান্তির সীমা থাকবে না, সুস্থির ও সুদৃঢ় করা হয়, ন্যায়বিচারে ও ধার্মিকতার সঙ্গে এখন থেকে অনন্তকাল পর্যন্ত। বাহিনীদের সদাপ্রভুর উদ্যোগে এটা করবে।

একটি শিশু জন্মিয়াছে + একটি পুত্র দত্ত হইয়াছে --> তাঁহার নাম পরাক্রান্ত ঈশ্বর, নিত্যকালের পিতা বলিয়া আখ্যাত হইবে --> তাঁহার রাজত্বের বৃদ্ধির অন্ত থাকিবে না।

(আমার ব্যক্তিগত ভাবনা: যিশাইয় ৯:৬-এ দুটি ক্রিয়াপদের ক্রম লক্ষ্য করুন। দুটি ক্রিয়াপদ একই ক্রিয়াপদ নয়। দুটি ক্রিয়াপদ দুর্ঘটনাক্রমে সেই ক্রমে নেই। একটি শিশু জন্ম নিয়েছে। একটি পুত্র দান করা হয়েছে। জন্ম নেওয়া বর্ণনা করে শিশুটি কীভাবে জগতে এসেছে। দান করা হওয়া বর্ণনা করে ইতিমধ্যে বিদ্যমান এক পুত্রের ক্ষেত্রে কী ঘটেছে। এখন এই শিশুকে দেওয়া নামগুলো বিবেচনা করুন। যিশাইয় ৯:৬ বলে না যে শিশুটি পরাক্রমী ঈশ্বরের মতো হবে। যিশাইয় ৯:৬ বলে "তাঁহার নাম বিচক্ষণ, পরাক্রমী ঈশ্বর বলিয়া আখ্যাত হইবে।" তালিকার প্রথম নাম, বিচক্ষণ, হলো পেলে (H6382)। পেলে সেই একই মূল ভাগ করে যা বিচারকর্তৃগণ ১৩ অধ্যায়ে মনোহর যখন একটি নাম চেয়েছিলেন এবং তা পাননি, সেই উত্তরের সঙ্গে। যিশাইয় ৯:৬-এ, নামটি দেওয়া হয়েছে।)

E3. যিশাইয় 9:2 যে জাতি অন্ধকারে চলত তারা মহা আলো দেখতে পেয়েছে; যারা মৃত্যুর ছায়ার দেশে বাস করত তাদের ওপরে আলো উঠেছে। যে জাতি অন্ধকারে চলত তারা মহা আলো দেখতে পেয়েছে।

## F. স্ত্রীর বংশ ও কুমারী — প্রথম প্রতিশ্রুতি ও তাহার পূর্ণতা

F1. আদিপুস্তক 3:15 আর আমি তোমাতে ও নারীতে এবং তোমার বংশে ও তার বংশে পরস্পর শত্রুতা জন্মাব; সে তোমার মাথা ভেঙে দেবে এবং তুমি তার পাদমূল দংশন করবে।”

তোমার বংশ ও তাহার বংশের মধ্যে --> সে তোমার মস্তক চূর্ণ করিবে, এবং তুমি তাহার পাদমূল দংশন করিবে।

(আমার ব্যক্তিগত ভাবনা: ঈশ্বর আদিপুস্তক ৩:১৫ বাগানে সাপকে বলেছিলেন, সেই সময় যখন সাপ পৃথিবীতে প্রবেশ করেছিল। আদিপুস্তক ৩:১৫ হল সমগ্র বাইবেলে একজন উদ্ধারকারীর প্রথম প্রতিশ্রুতি। খেয়াল করুন এই পদে কার বংশের নাম বলা হয়েছে। শাস্ত্রের বাকি অংশে, বংশপরম্পরা পুরুষদের মাধ্যমে চিহ্নিত হয়। উদাহরণস্বরূপ আব্রাহামের বংশ এবং দাউদের বংশ। এখানে, একবার মাত্র, একেবারে শুরুতে, যে বংশের নাম বলা হয়েছে তা হল নারীর বংশ। এই পদে দুটি আঘাতও খেয়াল করুন, যা একই আকারের নয়। নারীর বংশের গোড়ালিতে আঘাত লাগবে। সাপের মাথা চূর্ণ হবে।)

F2. গালাতীয় 4:4 কিন্তু দিন সম্পূর্ণ হলে ঈশ্বর তাঁর নিজের পুত্রকে পাঠালেন, তিনি কুমারীর মাধ্যমে জন্ম নিলেন, ব্যবস্থার অধীনে জন্ম নিলেন, (5) যেন তিনি মূল্য দিয়ে ব্যবস্থার অধীনে লোকদেরকে মুক্ত করেন, যেন আমরা দত্তক পুত্রের অধিকার প্রাপ্ত হই।

ঈশ্বর আপন পুত্রকে প্রেরণ করিলেন, তিনি স্ত্রী হইতে জন্মিলেন --> যেন যাহারা ব্যবস্থার অধীন, তাহাদিগকে মুক্ত করেন।

(আমার ব্যক্তিগত চিন্তাভাবনা: গালাতীয় ৪:৪ বলে যে ঈশ্বর তাঁর পুত্রকে প্রেরণ করলেন। গালাতীয় ৪:৪ তারপর বলে যে পুত্র একজন নারী হইতে জাত হলেন। প্রেরণের কথা বাক্যে প্রথমে বলা হয়েছে। জন্মের কথা বাক্যে দ্বিতীয় স্থানে বলা হয়েছে। এই ক্রম গুরুত্বপূর্ণ। কোনো ব্যক্তিকে কোনো স্থান থেকে প্রেরণ করা যায় না, যদি না সেই ব্যক্তি ইতিমধ্যেই সেই স্থানে বিদ্যমান থাকে।)

## ভিন্ন দৃষ্টিকোণ, একই দৃশ্য — প্রতিজ্ঞাত চিহ্ন, ও প্রদত্ত চিহ্ন

যিশাইয় 7:14 অতএব প্রভু নিজে তোমাদেরকে এক চিহ্ন দেবেন; দেখ, এক যুবতী মহিলা গর্ভবতী হয়ে ছেলের জন্ম দেবে ও তাঁর নাম ইম্মানুয়েল রাখবে।

এক যুবতী মহিলা গর্ভবতী হয়ে ছেলের জন্ম দেবে ও তাঁর নাম ইম্মানুয়েল রাখবে।

মথি 1:18 যীশু খ্রীষ্টের জন্ম এই ভাবে হয়েছিল। যখন তাঁর মা মরিয়ম যোষেফের প্রতি বাগদত্তা হলে, তাঁদের সহবাসের আগে জানা গেল, তিনি গর্ভবতী হয়েছেন পবিত্র আত্মার মাধ্যমে। (19) আর তাঁর স্বামী যোষেফ ধার্মিক হওয়াতে তিনি চাননি যে জনসাধারণের কাছে তাঁর স্ত্রীর নিন্দা হয়, তাই তাঁকে গোপনে ছেড়ে দেবেন বলে ঠিক করলেন। (20) তিনি এই সব ভাবছেন, এমন দিন দেখ, প্রভুর এক দূত স্বপ্নে তাঁকে দর্শন দিয়ে বললেন, যোষেফ, দায়ুদ-সন্তান তোমার স্ত্রী মরিয়মকে গ্রহণ করতে ভয় করো না, কারণ তাঁর গর্ভে যা জন্মেছে, তা পবিত্র আত্মা থেকে হয়েছে; আর তিনি ছেলের জন্ম দেবেন। (21) এবং তুমি তাঁর নাম যীশু [উদ্ধারকর্তা] রাখবে; কারণ তিনিই নিজের প্রজাদের তাদের পাপ থেকে উদ্ধার করবেন। (22) এই সব ঘটল, যেন ভাববাদীর মাধ্যমে বলা প্রভুর এই কথা পূর্ণ হয়, (23) “দেখ, সেই কুমারী গর্ভবতী হবে এবং একটি ছেলের জন্ম দেবে, আর তাঁর নাম রাখা যাবে ইম্মানুয়েল অনুবাদ করলে এর অর্থ, আমাদের সাথে ঈশ্বর।”

তুমি তাঁহার নাম যীশু রাখিবে; কেননা তিনি আপন প্রজাদিগকে তাহাদের পাপ হইতে ত্রাণ করিবেন --> তাহারা তাঁহার নাম ইম্মানুয়েল রাখিবে, তাহার অর্থ, ঈশ্বর আমাদের সঙ্গে।

(আমার ব্যক্তিগত ভাবনা: দুটি বিবরণের মধ্যকার পার্থক্যটিই হলো শিক্ষা। যিশাইয় ৭:১৪ বলে সে সন্তানের নাম রাখবে ইম্মানুয়েল। মথি ১:২৩ বলে তারা সন্তানের নাম রাখবে ইম্মানুয়েল। যিশাইয়ের বিবরণে একজন মা তার শিশুর নাম রাখেন। মথির বিবরণে সবাই যীশুর নাম রাখে। মথি এমন একটি কাজও করেন যা কোনো পাঠকের অনুমান করার প্রয়োজন নেই। মথি থেমে গিয়ে পাঠকের জন্য নামটির অনুবাদ করেন, মথি রচিত সুসমাচারের পাঠের মধ্যেই। কোনো শতাব্দীর কোনো পাঠকই



ইস্মানুয়েল নামের অর্থ বুঝতে ভুল করতে পারে না। ইস্মানুয়েল অর্থ ঈশ্বর আমাদের সঙ্গে আছেন। মথি এটাও বলেন না যে যীশুর জন্ম শুধু মথিকে যিশাইয়ের ভাববাণীর কথা মনে করিয়ে দিয়েছিল। মথি বলেন এই সবই করা হয়েছিল যাতে যিশাইয়ের ভাববাণী পূর্ণ হতে পারে।)

**F3. লুক 1:31** আর দেখ, তুমি গর্ভবতী হয়ে একটি পুত্র সন্তানের জন্ম দেবে ও তাঁর নাম যীশু রাখবে। (32) তিনি মহান হবেন ও তাঁকে মহান সর্বশক্তিমান ঈশ্বরের পুত্র বলা হবে এবং প্রভু ঈশ্বর তাঁর পিতা দায়ুদের সিংহাসন তাঁকে দেবেন; (33) তিনি যাকোবের বংশের উপরে চিরকাল রাজত্ব করবেন ও তাঁর রাজ্যের কখনো শেষ হবে না। (34) তখন মরিয়ম দূতকে বললেন, “এ কি করে সম্ভব? কারণ আমি তো কুমারী।” (35) উত্তরে দূত তাঁকে বললেন, “পবিত্র আত্মা তোমার উপরে আসবেন এবং মহান সর্বশক্তিমান ঈশ্বরের শক্তি তোমার উপরে ছায়া করবে; এ কারণে যে পবিত্র সন্তান জন্মাবেন, তাঁকে ঈশ্বরের পুত্র বলা হবে।”

**ইহা কিরূপে হইবে, যেহেতু আমি পুরুষকে জানি না? --> সেই পবিত্র সন্তান যিনি তোমা হইতে জন্মিবেন, তিনি ঈশ্বরের পুত্র বলিয়া আখ্যাত হইবেন।**

(আমার ব্যক্তিগত চিন্তা: লুক ১:৩৪ পদে মরিয়মের প্রশ্নটি একটি বিচ্ছিন্ন প্রশ্ন। মানুষ আজও মরিয়মের করা একই প্রশ্ন জিজ্ঞাসা করে থাকে। মরিয়মকে দেওয়া উত্তরটি কোনো যুক্তি নয়। মরিয়মকে দেওয়া উত্তরটি হলো ঈশ্বর যা করতে যাচ্ছেন তার একটি ঘোষণা। লুক ১:৩২ পদে উল্লেখিত সিংহাসনটি লক্ষ্য করুন: “তাঁহার পিতা দায়ুদের সিংহাসন।” এটি সেই একই সিংহাসন যার উপর যিশাইয় ৯:৭ পদে বলা হয়েছিল সেই শিশু বসবেন। এটি সেই একই রাজবংশ যা নিয়ে ১১০ গীত রচিত হয়েছিল।)

## G. বাক্য মাংসে পরিণত হলেন — এবং একজন মানুষ প্রকৃতপক্ষে কীভাবে তাঁকে পায়

**G1. যোহন 1:1** শুরুতে বাক্য ছিলেন এবং বাক্য ঈশ্বরের সঙ্গে ছিলেন এবং বাক্যই ঈশ্বর ছিলেন। [G3056 logos ■] (2) এই এক বাক্য শুরুতে ঈশ্বরের সাথে ছিলেন। (3) সব কিছুই তাঁর মাধ্যমে সৃষ্টি হয়েছে, যা হয়েছে, তার কোনো কিছুই তাঁকে ছাড়া সৃষ্টি হয়নি। (4) তাঁর মধ্যে জীবন ছিল এবং সেই জীবন মানবজাতির আলো ছিল।

**আদিত্তে বাক্য ছিলেন + বাক্য ঈশ্বরের সহিত ছিলেন + বাক্য ঈশ্বর ছিলেন --> সকলই তাঁহার দ্বারা হইয়াছিল।**

(আমার ব্যক্তিগত চিন্তা: যোহন ১:১ একই লাইনে তিনটি বিবৃতি দেয়। তিনটি বিবৃতির প্রতিটিই প্রয়োজনীয়। প্রথম বিবৃতিটি হলো “বাক্য আদিত্তে ছিলেন।” বাক্য, যা ঈশ্বরের পুত্রের জন্য একটি উপাধি তিনি মানবদেহ ধারণ করার আগে, তাঁর কোনো সূচনাবিন্দু ছিল না। দ্বিতীয় বিবৃতিটি হলো “বাক্য ঈশ্বরের সঙ্গে ছিলেন।” বাক্য কেবল পিতা ঈশ্বরের আরেকটি নাম নন, কারণ একজন ব্যক্তি নিজের সঙ্গে থাকতে পারেন না। তৃতীয় বিবৃতিটি হলো “বাক্য ঈশ্বর ছিলেন।” বাক্য ঈশ্বরের পাশে দাঁড়ানো একজন নিম্নতর সত্তা নন। এই তিনটি বিবৃতির যেকোনো একটি বাদ দিলে যোহন যে বাক্য লিখেছিলেন তার চেয়ে ভিন্ন একটি বাক্য তৈরি হয়।)

**G2. যোহন 1:14** এখন সেই বাক্য দেহে পরিণত হলেন এবং আমাদের সাথে বসবাস করলেন। আমরা তাঁর মহিমা দেখেছি, যা পিতার কাছ থেকে আসা একমাত্র পুত্রের যে মহিমা, সেই অনুগ্রহে ও সত্যে পূর্ণ মহিমা আমরা দেখেছি। [G4637 skenoo ■]

**বাক্য মাংসে পরিণত হইলেন + আমাদের মধ্যে বাস করিলেন --> আমরা তাঁহার প্রতাপ দেখিলাম, যেমন পিতার একজাত পুত্রের প্রতাপ।**

## ভিন্ন দৃশ্যকোণ, একই দৃশ্য — মরুভূমির তাঁবু, এবং একটি দেহের তাঁবু

যাত্রাপুস্তক 25:8 আর তারা আমার জন্য এক ধর্মধাম তৈরী করুক, তাতে আমি তাদের মধ্যে বাস করব।

**আর তারা আমার জন্য এক ধর্মধাম তৈরী করুক --> তাতে আমি তাদের মধ্যে বাস করব।**

যোহন 1:14 এখন সেই বাক্য দেহে পরিণত হলেন এবং আমাদের সাথে বসবাস করলেন। আমরা তাঁর মহিমা দেখেছি, যা পিতার কাছ থেকে আসা একমাত্র পুত্রের যে মহিমা, সেই অনুগ্রহে ও সত্যে পূর্ণ মহিমা আমরা দেখেছি।

**আর সেই বাক্য মাংসে পরিণত হইলেন, ও আমাদের মধ্যে বাস করিলেন।**

(আমার ব্যক্তিগত চিন্তাভাবনা: যোহন ১:১৪ পদে যোহন “বাস করলেন” শব্দের জন্য যে গ্রিক শব্দটি ব্যবহার করেন তা হলো স্কেনোও (G4637)। স্কেনোও শব্দের অর্থ তাঁবু খাটানো এবং সেই তাঁবুতে বসবাস করা। প্রাচীনকালে, ঈশ্বর ইস্রায়েলের লোকদের বললেন একটি তাঁবু তৈরি করতে, যাতে ঈশ্বর ইস্রায়েলের লোকদের মধ্যে বসবাস করতে পারেন। ইস্রায়েলের লোকেরা চামড়া, কাঠ এবং সোনা দিয়ে সেই তাঁবু তৈরি করেছিল (যাত্রাপুস্তক ২৫:৮)। যোহন ১:১৪ পদে সেই একই চিত্র ফিরে আসে, কিন্তু তাঁবুটি একটি মানব দেহ। মরুভূমির সেই তাঁবু যোহন যে সত্য বর্ণনা করেছেন তার একটি প্রাথমিক চিত্র ছিল। মরুভূমির তাঁবুটি যীশু খ্রীষ্টের দেহের দিকে ইঙ্গিত করেছিল। নতুন নিয়ম মরুভূমির তাঁবুকে একটি ছায়া হিসেবে চিহ্নিত করে, একটি চিত্র যা যীশু খ্রীষ্টের দিকে ইঙ্গিত করে, কিন্তু কেবল তখনই যখন নতুন নিয়ম প্রকাশ করে যে সেই ছায়াটি কীসের দিকে ইঙ্গিত করেছিল। যোহন এই সত্যটি যীশু খ্রীষ্টের দেহ সম্পর্কে যোহন ১:১৪ পদে স্পষ্টভাবে বলেন।)

**G3. কলসীয় 1:15** তাঁর পুত্রই অদৃশ্য ঈশ্বরের প্রতিমূর্তি। তিনিই সমস্ত সৃষ্টির প্রথমজাত। (16) কারণ সব কিছুই তিনি সৃষ্টি করেছিলেন, স্বর্গে এবং পৃথিবীতে, দৃশ্য এবং অদৃশ্য যা কিছু আছে। সিংহাসন অথবা পরাক্রম অথবা রাষ্ট্র অথবা কর্তৃত্ব সব কিছুই তিনি সৃষ্টি করেছিলেন এবং তাঁর জন্য। (17) তিনিই সব কিছুর আগে আছেন এবং তাঁর মধ্যে সব কিছুকে একসঙ্গে ধরে রেখেছেন।

**তাঁহার দ্বারাই সমস্ত বস্তু সৃষ্ট হইয়াছে + তিনি সকলের অগ্রে আছেন --> তাঁহাতেই সমস্ত বস্তু স্থিতি পাইতেছে।**

**G4. কলসীয় 2:9** কারণ ঈশ্বরের সব পূর্ণতা খ্রীষ্টের দেহ হিসাবে বাস করছে। (10) তোমরা তাঁতে জীবনে পূর্ণতা পেয়েছ, যিনি সব পরাক্রমশালীর প্রধান।

**কারণ ঈশ্বরের সব পূর্ণতা খ্রীষ্টের দেহ হিসাবে বাস করছে --> তোমরা তাঁতে জীবনে পূর্ণতা পেয়েছ।**

## G5. তুমি কীভাবে তাঁকে খুঁজে পাবে — তিনি আমাদের বলেছেন কোথায় দেখতে হবে

যোহন 5:39 তোমরা পবিত্র শাস্ত্র খোঁজ করো কারণ তোমরা মনে করো যে তাতেই তোমাদের অনন্ত জীবন আছে এবং এই একই বাক্য আমার সম্পর্কে সাক্ষ্য দেয়; (40) এবং তোমরা জীবন পাবার জন্য আমার কাছে আসতে রাজি হও না।

## শাস্ত্র অন্বেষণ কর --> সেগুলিই আমার বিষয়ে সাক্ষ্য দেয়।

(আমার ব্যক্তিগত চিন্তাভাবনা: যীশু এই কথা যোহন ৫:৩৯-৪০ পদে এমন লোকদের বলেছিলেন যারা সেই সময়ে জীবিত প্রায় যে কারো চেয়ে শাস্ত্র ভালো জানত। এই লোকেরা শাস্ত্র মুখস্থ আবৃত্তি করতে পারত। যীশু এই লোকদের বলেছিলেন যে, তারা যে সমস্ত শাস্ত্র মুখস্থ করেছিল, তার পুরোটাই তাঁর দিকে ইঙ্গিত করছিল। যীশু এই লোকদের বলেছিলেন যে, তারা তবুও জীবন পাওয়ার জন্য তাঁর কাছে আসবে না। শাস্ত্রের বাক্য জানা আর সেই বাক্য যাঁর সম্পর্কে বলা হয়েছে সেই ব্যক্তিকে জানা এক জিনিস নয়। জীবনের সন্ধানে অন্য কোনো স্থান নেই। যীশু বলেননি তোমার অনুভূতি খুঁজে দেখো। যীশু বলেছিলেন শাস্ত্র খুঁজে দেখো।)

**G6. লুক 24:25** তখন তিনি তাদের বললেন, হে অবুঝরা এবং ধীর হৃদয়ের লোকেরা, ভাববাদীরা যে সব কথা বলেছেন, সেই সবে বিশ্বাস করতে পার না (26) খ্রীষ্টের কি প্রয়োজন ছিল না যে, এই সব দুঃখভোগ করেন ও নিজের মহিমায় প্রবেশ করেন? (27) পরে তিনি মোশি থেকে ও সমস্ত ভাববাদী থেকে শুরু করে সব শাস্ত্রে তাঁর নিজের বিষয়ে যে সব কথা আছে, তা তাদের বুঝিয়ে দিলেন।

**মোশি ও সমস্ত ভাববাদীগণ হইতে আরম্ভ করিয়া --> তিনি শাস্ত্রের সমস্ত স্থানে আপনার বিষয়ক কথা তাহাদিগকে ব্যাখ্যা করিলেন।**

**G7. লুক 24:32** তখন তারা পরস্পরকে বললেন, পথের মধ্যে যখন তিনি আমাদের সঙ্গে কথা বলছিলেন, আমাদের কাছে শাস্ত্রের অর্থ বুঝিয়ে দিচ্ছিলেন, তখন আমাদের ভিতরে আমাদের হৃদয় কি উদ্দীপ্ত হয়ে উঠছিল না?

**যখন তিনি আমাদের কাছে শাস্ত্র খুলিয়া দিতেছিলেন, তখন কি আমাদের অন্তরে হৃদয় জ্বলিতেছিল না?**

**G8. লুক 24:44** পরে তিনি তাদের বললেন, তোমাদের সঙ্গে থাকতে থাকতে আমি তোমাদের যা বলেছিলাম, আমার সেই কথা এই, মোশির ব্যবস্থায় এবং ভাববাদীদের পুস্তকে এবং গীতসংহিতায় আমার বিষয়ে যা যা লেখা আছে, সে সব অবশ্য পূর্ণ হবে। (45) তখন তিনি তাদের মন খুলে দিলেন, যেন তারা শাস্ত্র বুঝতে পারে,

**মোশির ব্যবস্থায়, ভাববাদীগণের গ্রন্থে ও গীতসংহিতায় আমার বিষয়ে যা কিছু লেখা আছে, সে সমস্তই পূর্ণ হওয়া আবশ্যিক -- তখন তিনি তাঁদের বুদ্ধি খুলে দিলেন।**

(আমার ব্যক্তিগত চিন্তা: লুক ২৪:৪৪-৪৫ এই পুরো অধ্যায়ের প্রশ্নের উত্তর দেয়। এই উত্তর আসে যীশুর মুখ থেকে, যীশু কবর থেকে জীবিত হয়ে ওঠার পর। যীশু পুরাতন নিয়মের তিনটি ভাগের নাম বলেছিলেন: মোশির ব্যবস্থা, ভাববাদীগণ, এবং গীতসংহিতা। এই তিনটি ভাগ একসাথে সম্পূর্ণ পুরাতন নিয়ম গঠন করে। যীশু বললেন সমস্ত পুরাতন নিয়ম তাঁর সম্পর্কে বিষয় ছিল। যীশু বললেন না যে পুরাতন নিয়মের কেবল কিছু অংশে তাঁর সম্পর্কে বিষয় ছিল। এরপর যীশু শিষ্যদের জন্য দুটি পৃথক কাজ করলেন। যীশু শিষ্যদের কাছে শাস্ত্র খুলে দিলেন। যীশু শিষ্যদের বোধশক্তি খুলে দিলেন। একজন মানুষের এই দুটি বিষয়েরই প্রয়োজন। একজন মানুষ তার হাতে সম্পূর্ণ বাইবেল ধরে রাখতে পারে, তবুও যীশুকে তার চোখ খুলে দিতে বলার প্রয়োজন হয়, যাতে সে বাইবেলে যীশুকে দেখতে পায়। বাইবেল পড়ুন। যীশুকে অনুরোধ করুন আপনার কাছে বাইবেল খুলে দিতে। বাইবেল পড়া চালিয়ে যান।)

## সমাপনী

**G9. 1 যোহন 1:1** প্রথম থেকে যা ছিল আমরা যা শুনেছি যা নিজের চোখে দেখেছি যা আমরা ভালোভাবে লক্ষ্য করেছি এবং আমাদের হাতে ছুঁয়ে দেখেছি, জীবনের সেই বাক্যের বিষয় লিখছি। (2) সেই জীবন প্রকাশিত হয়েছিল এবং আমরা দেখেছি ও সাক্ষ্য দিচ্ছি; এবং যিনি পিতার কাছে ছিলেন ও আমাদের কাছে প্রকাশিত হলেন সেই অনন্ত জীবনের কথাই তোমাদের দিচ্ছি, (3) আমরা যাকে দেখেছি ও শুনেছি, তার খবর তোমাদেরকেও দিচ্ছি, যেন আমাদের সঙ্গে তোমাদেরও সহভাগীতা হয়। আর আমাদের সহভাগীতা হল পিতার এবং তাঁর পুত্র যীশু খ্রীষ্টের সহভাগীতা।

**শুনিয়াছি + চক্ষে দেখিয়াছি + নিরীক্ষণ করিয়াছি + আমাদের হস্ত স্পর্শ করিয়াছে --> সেই অনন্ত জীবন, যিনি পিতার সহবর্তী ছিলেন, এবং আমাদের কাছে প্রকাশিত হইলেন।**

(আমার ব্যক্তিগত চিন্তাভাবনা: যোহন ১ যোহন ১:১ পদে ইচ্ছাকৃতভাবে ইন্দ্রিয়গুলির তালিকা দিয়েছেন: শুনেছি, দেখেছি, নিবিড়ভাবে পর্যবেক্ষণ করেছি, এবং আমাদের হাত দিয়ে স্পর্শ করেছি। যোহন কোনো অনুভূতি বা ধারণার বর্ণনা দিচ্ছেন না। যোহন এমন একজন ব্যক্তির বর্ণনা দিচ্ছেন যার সাথে তিনি খাবার খেয়েছেন। একই বাক্যে, যোহন সেই ব্যক্তিকে "সেই অনন্ত জীবন, যা পিতার সঙ্গে ছিল" বলে অভিহিত করেছেন। প্রেরিতেরা যাকে তাঁদের হাত দিয়ে স্পর্শ করেছিলেন সেই ব্যক্তিই সেই একই ব্যক্তি যিনি সৃষ্টির আরম্ভের পূর্বে পিতার সঙ্গে ছিলেন। এটিই ১ যোহন ১:১-৩ পদের সম্পূর্ণ দাবি। যোহন বলছেন যে তিনি এই দাবির একজন সাক্ষী, এই দাবি সম্পর্কে একজন তাত্ত্বিক নন।)

## অনুশীলন কুইজ

1. যিশাইয়া ৭:১৪ — দেখ, একটি কুমারী গর্ভবতী হইবে ও পুত্র প্রসব করিবে:

- ও তুমি তাঁহার নাম যীশু রাখিবে
- ও তাহার নাম ইম্মানুয়েল রাখিবে
- এবং তাহার তাঁহার নাম ইম্মানুয়েল বলিয়া ডাকিবে

২. যিশাইয়া ৫৩:৩ — তিনি মনুষ্যদের দ্বারা তুচ্ছীকৃত ও অগ্রাহ্য হলেন:

- তবুও তিনি তাঁর মুখ খুললেন না
- এবং তাঁর ক্ষত দ্বারা আমরা সুস্থ হয়েছি
- দুঃখের মানুষ এবং ক্লেশে পরিচিত

৩. যিশাইয়া ৫৩:৬ — আমরা সকলে মেঘের ন্যায় ভ্রান্ত হইয়াছিলাম; আমরা প্রত্যেকে আপন আপন পথে ফিরিয়াছিলাম:

- ক) এবং সদাপ্রভু আমাদের সকলের অপরাধ তাঁর উপর চাপিয়ে দিয়েছেন  
খ) এবং তিনি অনেকের পাপ বহন করলেন  
গ) তথাপি আমরা তাঁহাকে আঘাতপ্রাপ্ত, ঈশ্বরে তাড়িত জ্ঞান করিয়াছিলাম

৪. মীখা ৫:২ — তবুও তোমার মধ্য হইতে আমার নিমিত্তে এমন এক ব্যক্তি জন্মিবেন, যিনি ইস্রায়েলের কর্তা হইবেন:

৪. মীখা ৫:২ — তবুও তোমার মধ্য হইতে আমার নিমিত্তে এমন এক ব্যক্তি জন্মিবেন, যিনি ইস্রায়েলের কর্তা হইবেন:  
a) এবং তাঁহার রাজ্যের কোন শেষ হইবে না  
b) দাউদের সিংহাসনের উপরে এবং তাহার রাজ্যের উপরে  
গ) যাঁর নির্গমন প্রাচীনকাল থেকে, অনন্তকাল থেকে হয়েছে

৫. গালাতীয় ৪:৪ — কিন্তু কাল সম্পূর্ণ হইলে:

৫. গালাতীয় ৪:৪ — কিন্তু কাল সম্পূর্ণ হইলে:  
a) ঈশ্বর আপন পুত্রকে প্রেরণ করিলেন, যিনি স্ত্রীলোক হইতে জন্ম গ্রহণ করিলেন  
খ) পবিত্র আত্মা তোমার উপরে আসবেন  
c) তিনি আপন প্রজাদিগকে তাহাদের পাপ হইতে রক্ষা করিবেন

৬. যোহন ১:১৪ — এবং সেই বচন মাংসে পরিণত হইলেন:

৬. যোহন ১:১৪ — এবং সেই বচন মাংসে পরিণত হইলেন:  
ক) এবং সেই বাক্য ঈশ্বরের সঙ্গে ছিলেন  
b) এবং আমাদের মধ্যে বাস করিলেন  
c) এবং তাঁহা ব্যতিরেকে কিছুই সৃষ্ট হয় নাই

৭. যোহন ৫:৩৯ — শাস্ত্র অনুসন্ধান কর; কেননা তোমরা মনে করিতেছ, তাহাতে তোমাদের অনন্ত জীবন আছে:

৭. যোহন ৫:৩৯ — শাস্ত্র অনুসন্ধান কর; কেননা তোমরা মনে করিতেছ, তাহাতে তোমাদের অনন্ত জীবন আছে:  
ক) এবং সেই জীবন মনুষ্যদের জ্যোতি ছিল  
b) এবং সেইগুলিই আমার সাক্ষ্য দেয়  
c) যখন তিনি আমাদের কাছে শাস্ত্র খুলিয়া দিলেন

উত্তরপত্র: 1-b, 2-c, 3-a, 4-c, 5-a, 6-b, 7-b

## এই স্টাডি কীভাবে শাখাপ্রশাখা বিস্তার করে

শাখা-প্রসঙ্গ: আদিপুস্তক ৩:১৫, স্ত্রীর বংশ, প্রতিশ্রুত বংশের সম্পূর্ণ সূত্রের দিকে দ্বার খুলে দেয়। এই সূত্রটি অব্রাহামের মধ্য দিয়ে (আদিপুস্তক ২২:১৮), দাযুদের মধ্য দিয়ে (গীতসংহিতা ১৩২:১১) প্রবাহিত হয়, এবং গালাতীয় ৩:১৬-এ স্পষ্টভাবে নামাঙ্কিত হয়েছে।

## গ্রীক মূলশব্দ

“বাক্য” — G3056 logos — একটি শব্দ; একটি উক্তি; কথিত বিষয়; চিন্তার প্রকাশ

যোহন যোহন-রচিত সুসমাচার একটি জন্মবৃত্তান্ত দিয়ে শুরু করেন না। যোহন সুসমাচার শুরু করেন আদির পূর্বে থেকে।

“বাস করলেন” — G4637 skenoo — তাঁবু খাটানো; শিবির স্থাপন করা; তাঁবুতে বসবাস করা

“বাক্য মাংসে পরিণত হলেন এবং আমাদের মধ্যে বাস করলেন।” এই পদটি বর্ণনা করে যে, ঈশ্বর মানুষের দেহে বাস করেছিলেন, যেমন একজন মানুষ তাঁবুতে বাস করে।

## হিব্রু মূল শব্দসমূহ

“আশ্চর্য” — H6382 pele — একটি বিস্ময়; একটি আশ্চর্য বিষয়; বোধগম্যতার বাইরে কিছু

যিশাইয় ৯:৬ পদে শিশুকে দেওয়া প্রথম নাম হলো পেলে।

“কুমারী” — H5959 almah — একজন অবিবাহিত যুবতী নারী; কুমারী; দাসী

আলমা শব্দটি যিশাইয় ৭:১৪ পদে ব্যবহৃত হয়েছে।

“ইম্মানুয়েল” — H6005 Immanuwel — আমাদের সঙ্গে ঈশ্বর

ইম্মানুয়েল (Immanuwel) এমন একটি নাম যা নিজেই একটি সম্পূর্ণ বাক্য। মথি পাঠকের জন্য এই নামটির অনুবাদ করেছেন।

## SOURCES & CREDITS

Scripture: Bengali Indian Revised Version Bible (CC BY-SA 4.0) — a redistributable edition, looked up exactly and never machine-translated.

Alternate chapter/verse numbering reconciled with STEP Bible TVTMS (CC BY 4.0).

Strong's numbering & original-language data: OpenScriptures Hebrew Bible (CC BY 4.0); STEP Bible.org — TAHOT/TAGNT/TBESH/TBESG (CC BY 4.0); Robinson-Pierpont Byzantine Majority Text (Public Domain); Strong's dictionary, 1890 (Public Domain).

Typography: Google Noto fonts (SIL Open Font License 1.1).

© SEE MORE JESUS · wanttoseemore.com — shared under Creative Commons Attribution 4.0 (CC BY 4.0).